Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 45 (1953)
Heft: 4-6

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1872

An der Entfaltung der Elektroindustrie und Energiewirtschaft ist unsere Bank maßgebend beteiligt. In Verbindung mit der Ausführung sämtlicher Bankgeschäfte fördert sie durch rationelle Kreditvermittlung alte und neue Wirtschaftszweige. Auf diese Weise trägt unser Institut tatkräftig zum Wohlstand von Industrie, Handel, Gewerbe und Privaten bei.

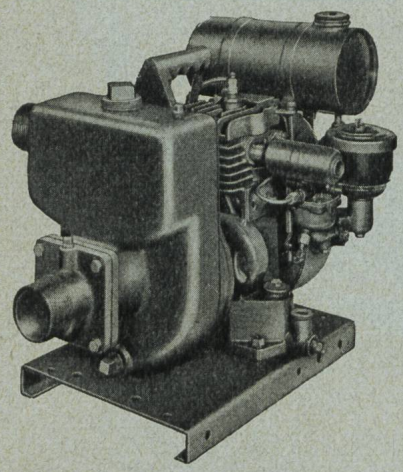
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE SWISS BANK CORPORATION

Basel, Zürich, Genf, St. Gallen, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuenburg, Schaffhausen, Biel
Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Zofingen, Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach
London, New York

Aktienkapital und Reserven: Fr. 218 000 000

Tochtergesellschaft:
SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD. Montreal



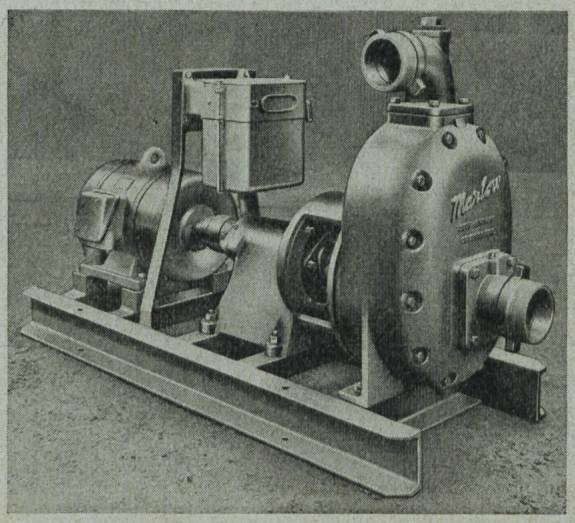
Selbstansaugende Zentrifugalpumpen

MARLOW

mit Benzin- oder Elektromotoren

für Leistungen von 500-10 000 Liter/Minute
zu äußerst günstigen Preisen

Die MARLOW-Pumpen sind die einzigen selbstansaugenden Zentrifugalpumpen mit auswechselbarem Diffusor mit ebenfalls auswechselbarem Laufrad. Nach langer, harter Beanspruchung können diese Teile leicht und mit geringen Kosten ersetzt werden, um so den Pumpen wieder ihre volle ursprüngliche Leistung zurückzugeben (Patente).

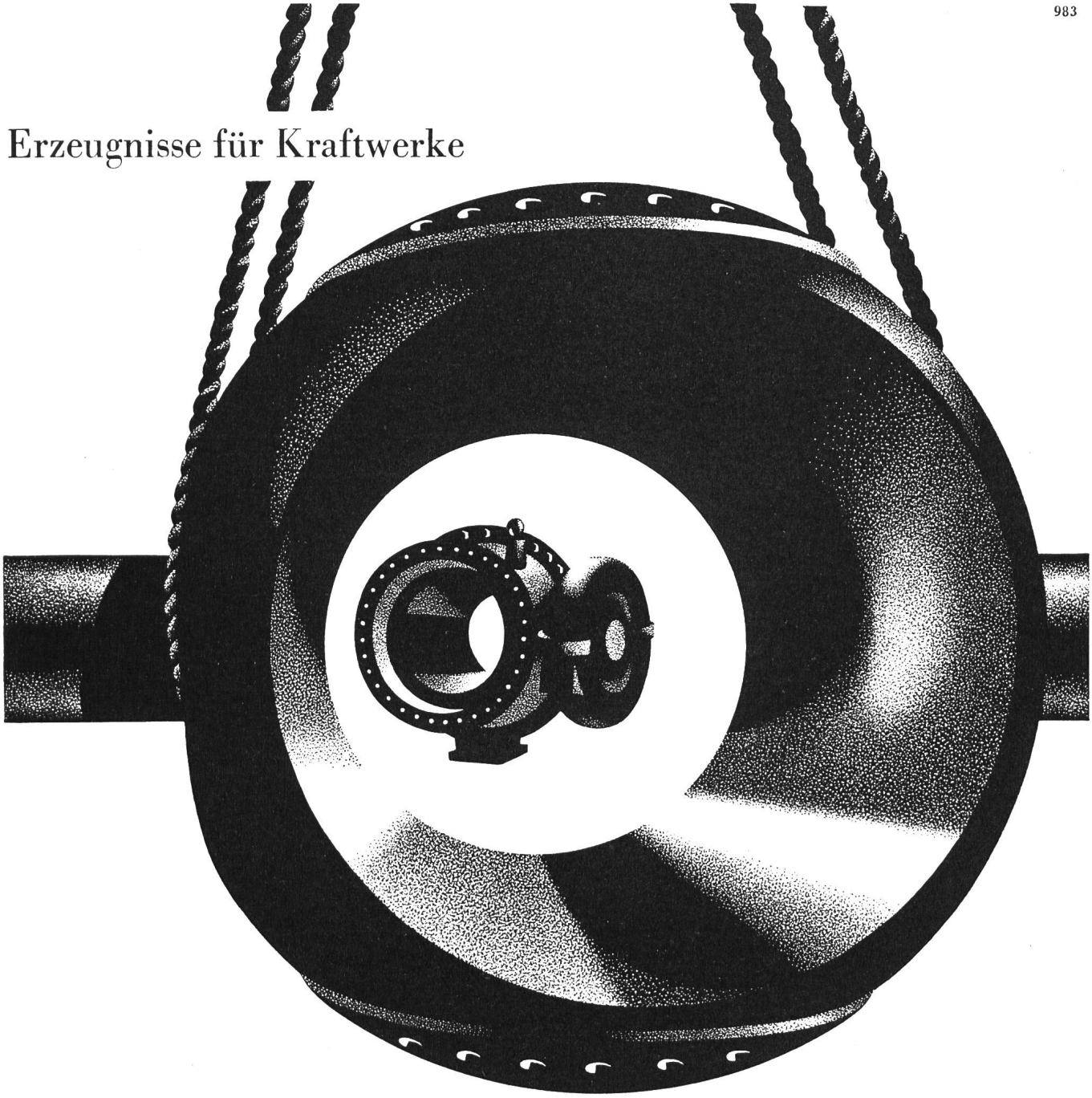


Alleinverkauf und Vermietung durch

Robert Aebi & Cie AG Zürich

Uraniastraße 31—33 Telephon (051) 23 17 50

Erzeugnisse für Kraftwerke



Drehschieber als Turbinenabschluß vorne der kugelförmige Abschlußkörper

Komplette Wehranlagen; Schützen und Windwerke, Wehr- und Maschinenhauskrane, Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen; Abschlußorgane für Hochdruckleitungen, automatisch arbeitende Rohrbruchsicherheitsorgane, Absperrorgane für Grundablässe, Drehschieber mit Drehkolbenantrieb, Ringschieber, Drosselklappen, Hochdruckarmaturen, Leitungsnetze für Öl- und Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau.

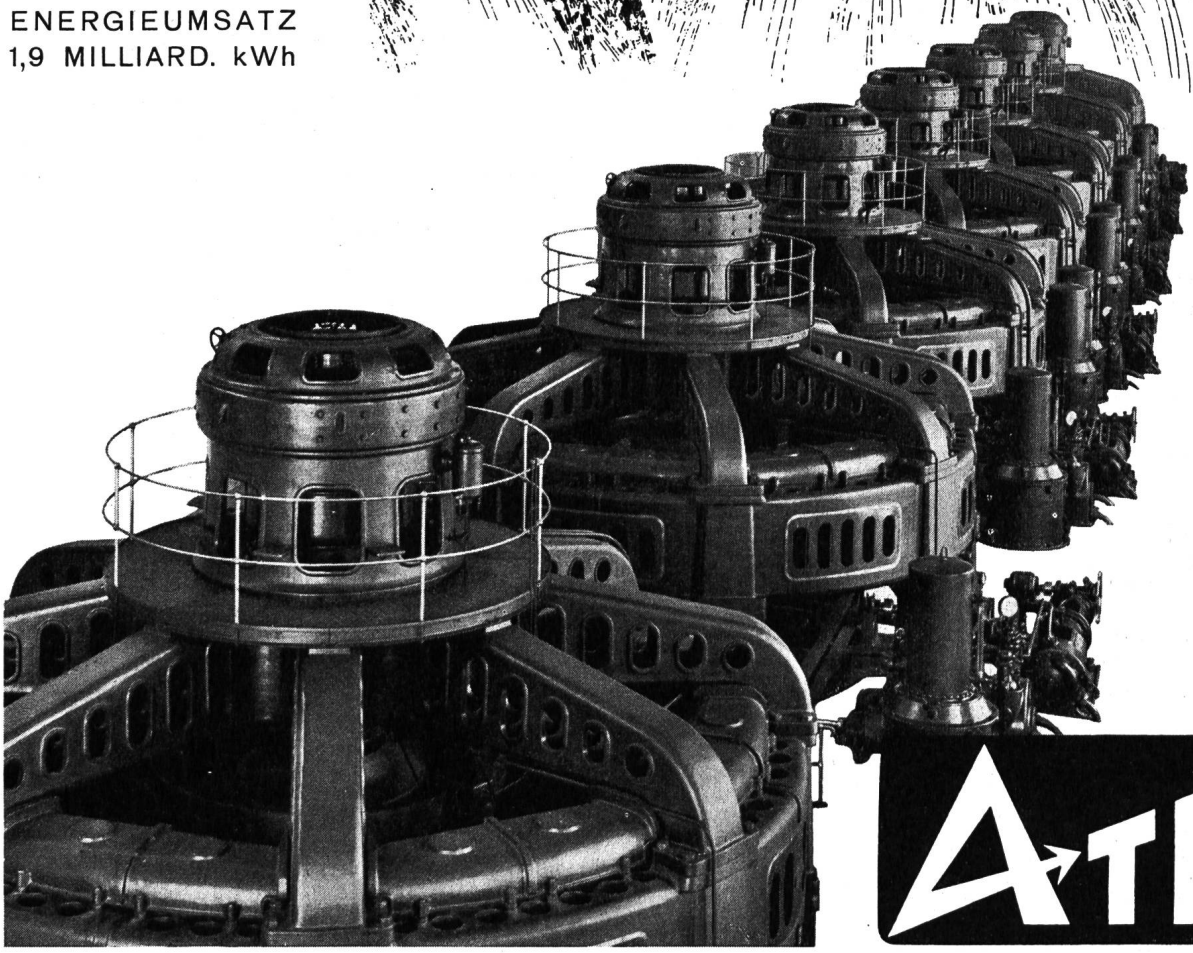
VON ROLL

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Werke in Gerlafingen, Klus, Choindez, Rondez, Olten, Bern (Schweiz)

IN JEDEM FALL ZUM NUTZEN UNSERES LANDES !

ERZEUGUNG
UEBERTRAGUNG
UND VERTEILUNG
ELEKTR. ENERGIE

JÄHRLICHER
ENERGIEUMSATZ
1,9 MILLIARD. kWh

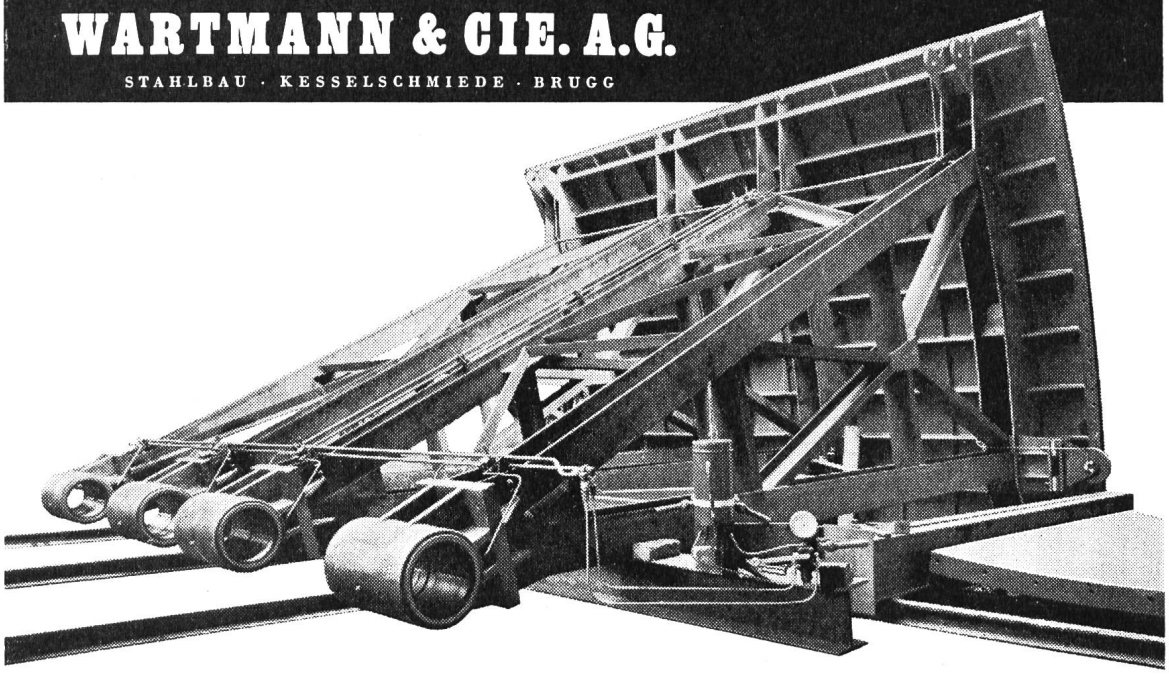


ATEL

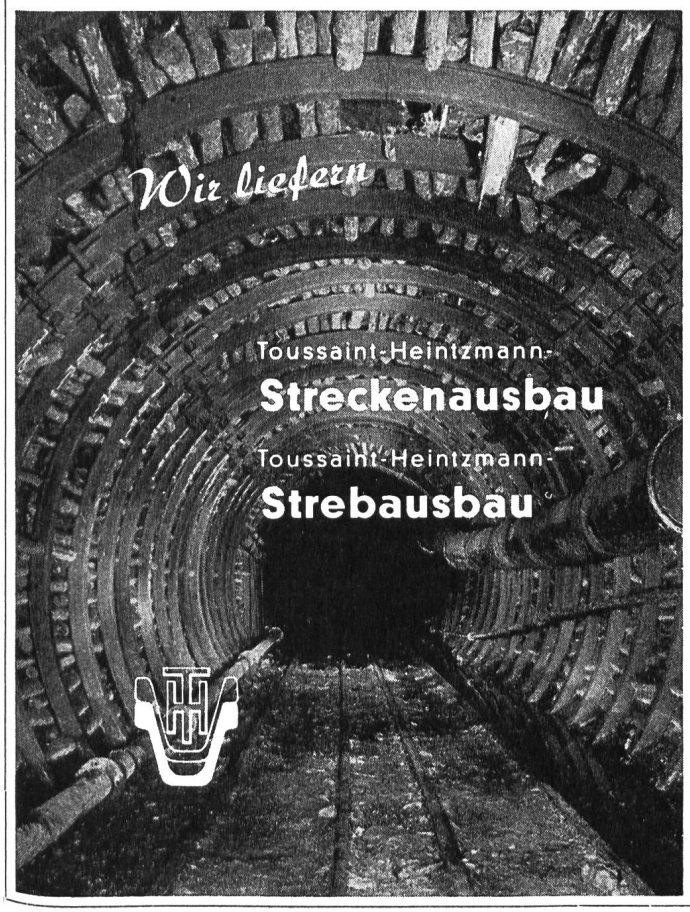
AARE-TESSIN AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT OLTEN/SCHWEIZ

WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

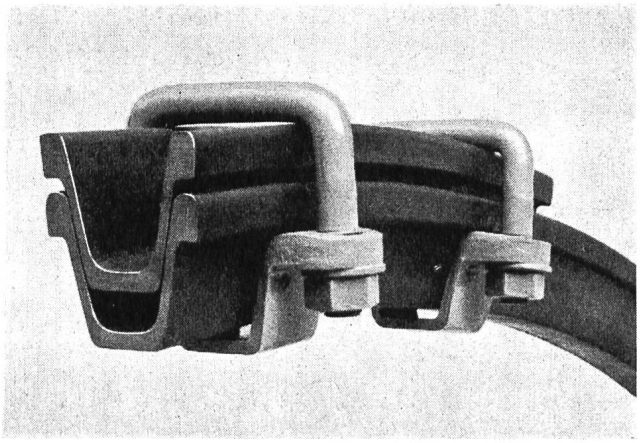


Stollenausbau System TOUSSAINT-HEINTZMANN



Der Bogen mit der nachgiebigen Verbindung, welche bei eintretendem Gebirgsdruck das Verkrümmen der Segmente verhindert.

Über 1000 Bögen in der Maggia



Hergestellt in der Schweiz durch:

BAUMASCHINEN-VERKAUFS AG

Montreux-Territet

Telephon (021) 6 50 61

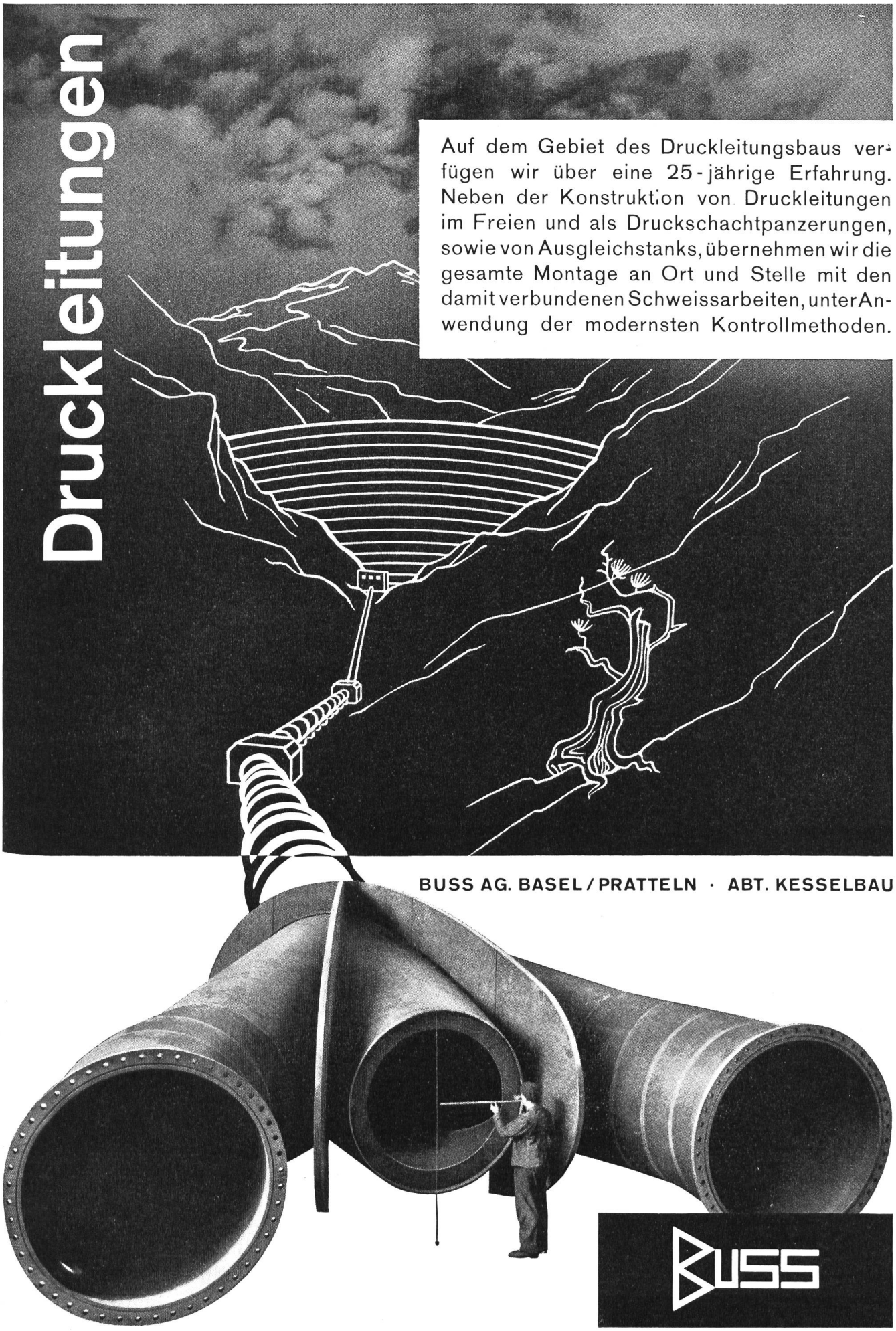
Spritzverzinkung

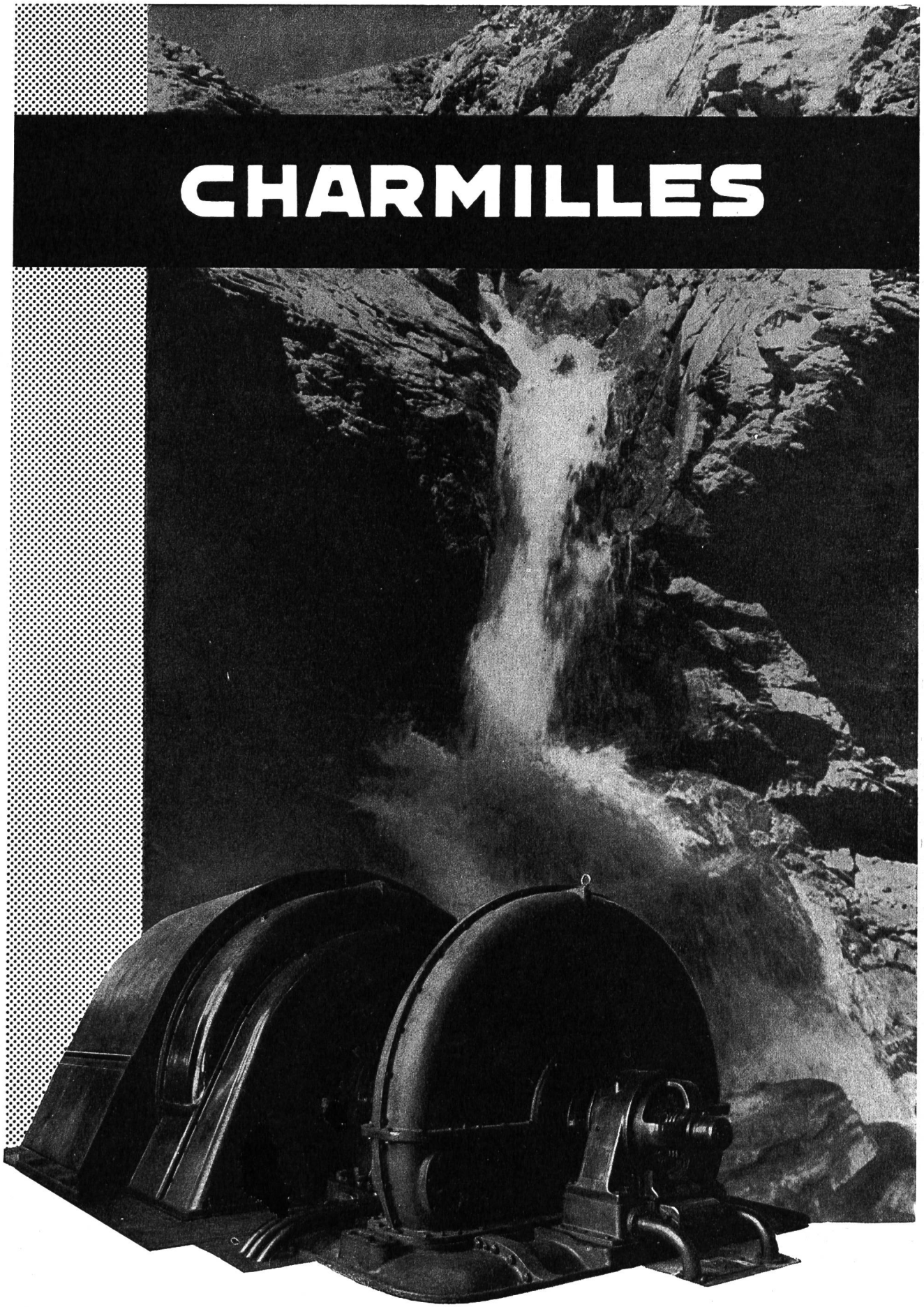
Spritzverzinkung verlangt erfahrene Spezialisten. Wir führen in der ganzen Schweiz Korrosionsschutzarbeiten aus. Objektive Beratung in allen Korrosionsschutz-Fragen.

Sandstrahlen / Metallspritzen / Schutzanstriche

G. BLATTI AG ZÜRICH Spritzwerk

Giesshübelstrasse 48
Postfach Zürich 27
Tel. 33 02 80

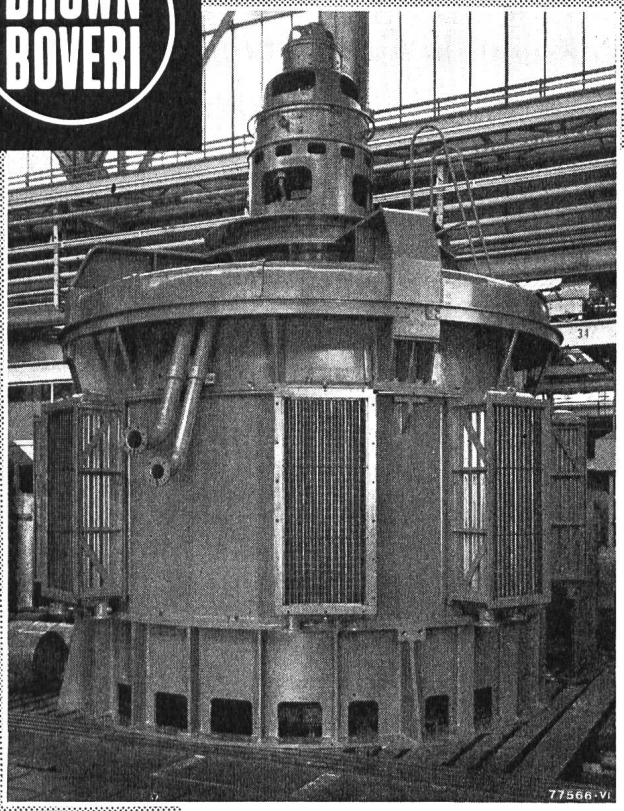

Druckleitungen
Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25-jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzerungen, sowie von Ausgleichstanks, übernehmen wir die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweissarbeiten, unter Anwendung der modernsten Kontrollmethoden.
BUSS AG. BASEL / PRATTELN · ABT. KESSELBAU
BUSS



TURBINES HYDRAULIQUES

ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE

BROWN BOVERI



32000-kVA-Dreiphasengenerator für die Zentrale Verbano auf dem Versuchsstand in den Badener Werken der AG. Brown, Boveri & Cie.

MAGGIA-KRAFT-WERKE

Für das unterirdische Kraftwerk Verbano der Maggia-Kraftwerke Locarno sind alle vier bestellten Generatoren von je 32000 kVA, 600 U/min, 50 Hz abgeliefert; von den neun Einphasen-Transformatoren zur Bildung von drei Dreiphasengruppen von je 100000 kVA, 250/150 kV der Unterstation Mettlen, welche die Energie der Maggia-Werke weiterleitet, sind zwei Dreiphasengruppen abgeliefert und die HF-Anlage für Telephonie, Fernmessung und Fernbedienung für das gesamte 150- und 225-kV-Netz der Mettlen- und Maggia-Werke ist im Betrieb.

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Energieerzeugung und Energieverteilung.

A.-G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

Walter J. Heller & Co.

Hoch- und Tiefbau

Bern

hb

Schloßstraße 131
Tel. 5 11 12

Alle Schrauben in Messing und Eisen für die Elektrobranche
speziell für Schaltanlagenbau und Installationen

Eisenkonstruktionen
für den Kraftwerkbau

Elektrische Wärme- und Dörrapparate

Boiler-Heizkörper

Spannungsumänderungen

FURRAPP-APPARATEBAU
F. Furrer Horw-Luzern
Telefon 041/2 26 90

Kléber-Colombes / B. F. Goodrich

Gummi Transportbänder

Unter höchster Beanspruchung
bewährt im Dienste
alpiner Kraftwerkbauten

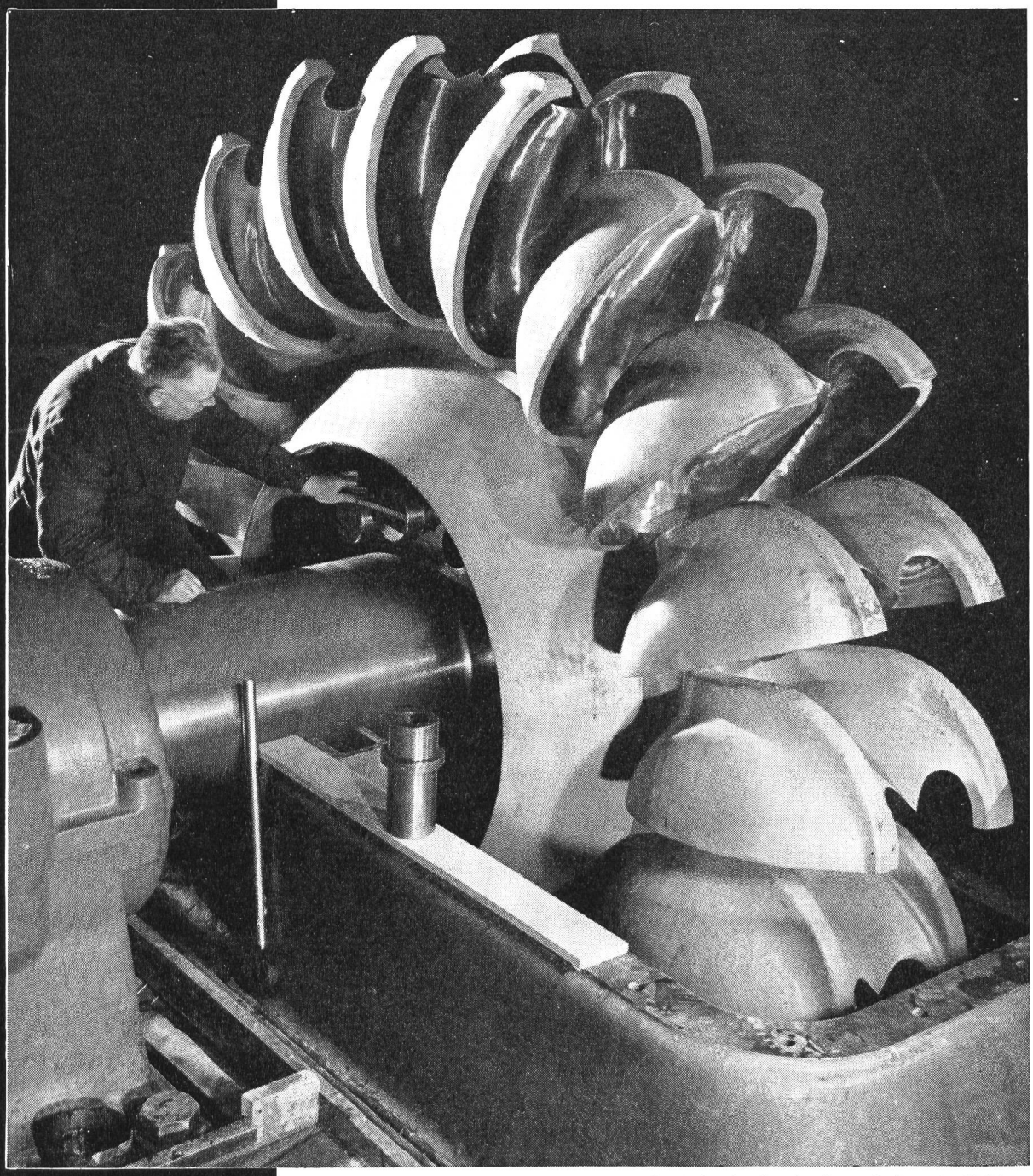
Vertreter-Nachweis und techn. Beratung durch

Generalagentur der
B. F. GOODRICH CO., Akron U. S. A.

Kléber-Colombes
ZÜRICH
Telephon (051) 28 37 37

TURBINES HYDRAULIQUES

Vevey



Centrale de Gondo. Roue Pelton de 22 600 ch

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

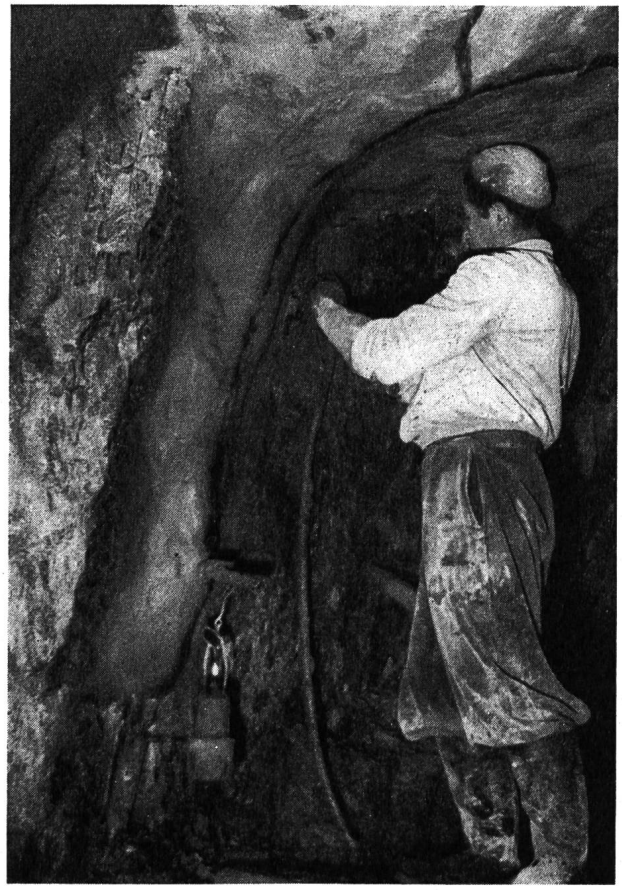
Vevey / Suisse

Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau.

1424

BARRA RAPID U

für Vordichtungen

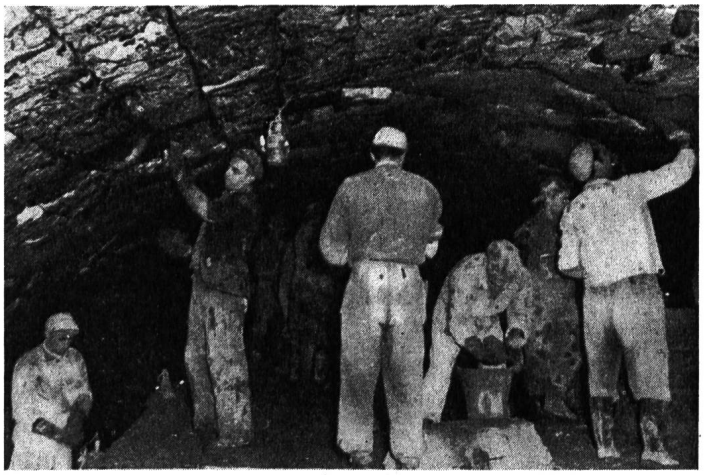


Kraftwerk Oberaar
Vordichtung des Druckstollens
mit BARRA RAPID U

Einige neuere Referenzobjekte bei denen unsere BARRA-Produkte mit Erfolg verwendet wurden:

Maggia-Kraftwerke
Kraftwerk Oberaar
Kraftwerk Zervreila
Kraftwerk Mauvoisin
Kraftwerk Dixence

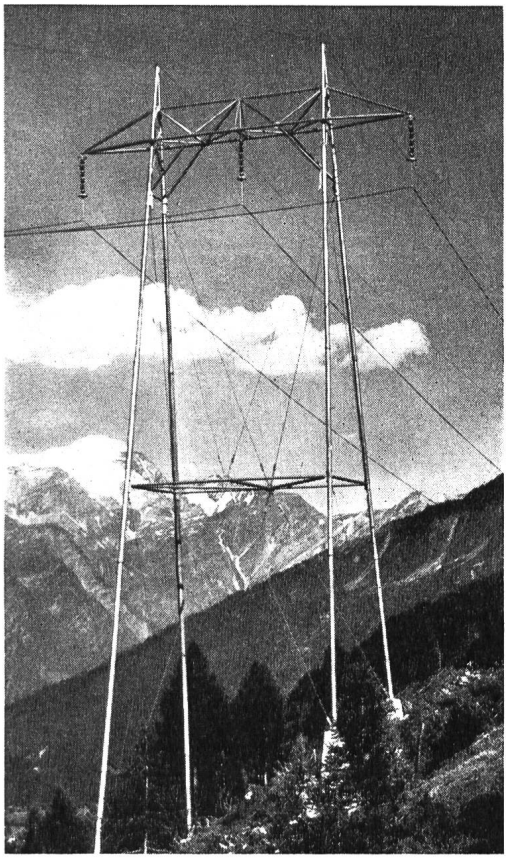
Semmering-Tunnel und Karawanken-Tunnel der Oesterreichischen Bundesbahnen



Semmering-Tunnel
(Oesterreichische Bundesbahnen)
Abdichtung mit BARRA RAPID U

MEYNADIER

MEYNADIER & CIE AG ZÜRICH und BERN



380 kV-Tragmast der Lukmanierleitung

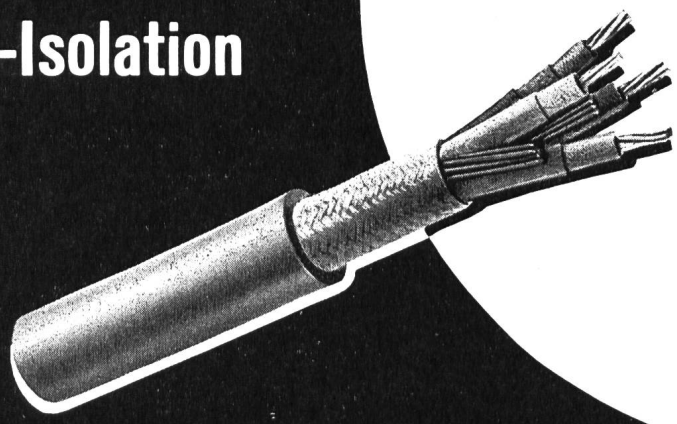
Projektierung
Bauleitung

Kraftwerke
Hochspannungsleitungen

MOTOR-COLUMBUS

Baden / Schweiz

Motorenkabel
Type Gdv
mit
Butyl-Isolation



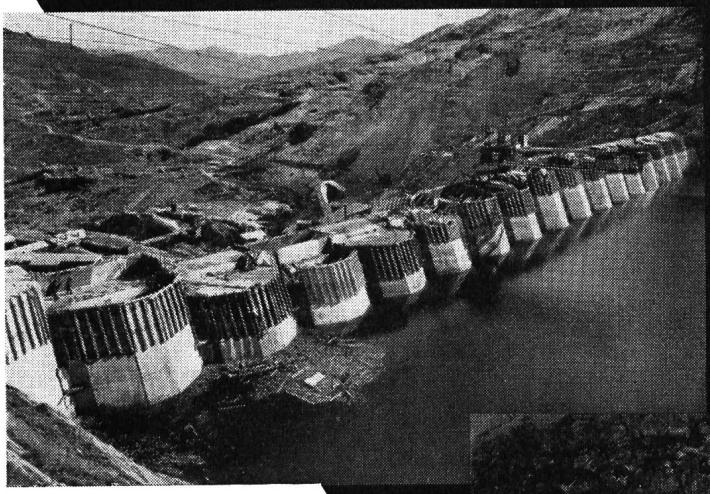
wetterbeständig
ozonfest
temperaturbeständig
wasserdicht
mechanische Festigkeit

für Kranen, Bagger,
Bohrmaschinen,
Industriemotoren
landwirtschaftliche Motoren etc.

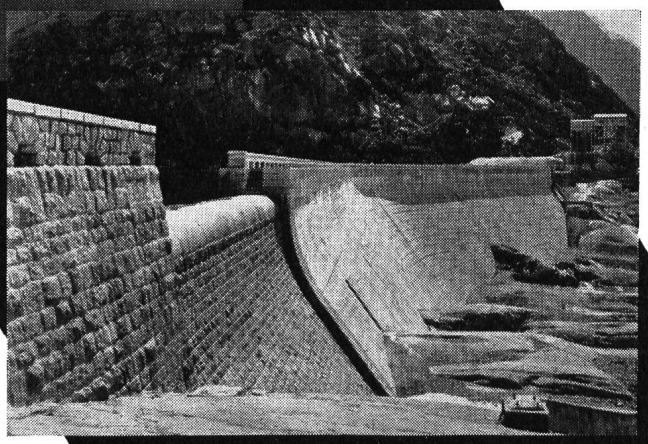
SUHNER+Co
HERISAU
Tel. 071 / 51831

E. G. PORTLAND

Wasserkraftwerke haben den Vorteil, daß es im Gegensatz zur Ausbeute von mineralischen Rohstoffen Kraftreserven sind, die sich immer wieder selbst erneuern. Es ist somit keine Abtragung und Verminderung der Bodenschätze, sondern nur die sinnvolle Auswertung der von der Natur stets erneuerten Kraftquellen.



Staumauer Lucendro im Bau



Staumauer Gelmer der KWO

Stausee Grimsel der KWO

LOCHER & CIE

BAUINGENIEURE UND BAUUNTERNEHMER

ZÜRICH

GEGRÜNDET 1830

HOCH- UND TIEFBAU

ZIMMEREI / SPEZIAL-HOLZBAU

PROJEKTIERUNG BAULEITUNG AUSFÜHRUNG

Bernische Kraftwerke AG

Kraftwerk Kallnach:

Kombinierter Fernmelder für:
Stau Niederried
Rechengefälle
Einlauf nach dem Rechen
Wasserschloß
Gefälle
Unterwasserkanal
Alarm für Rechengefälle

Apparatebau für die Wasserwirtschaft

FRANZ RITTMEYER AG ZUG

Das Vertrauen der Bauherrschaft
für alle Injektionsarbeiten zur

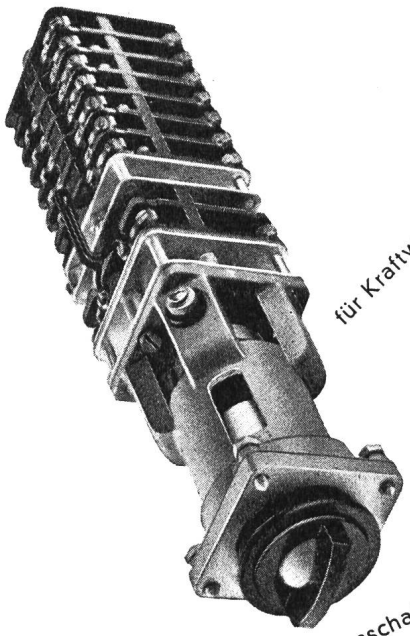
**Dichtung von Staumauern
und Staudämmen**

genießt seit Jahrzehnten

AG für Grundwasserbauten

Travaux Hydrauliques S. A.

Bern



für Kraftwerkkommandoräume

Schalter 6 + 10 Amp., Quittungsschalter, Signallampen

J. HUBER & CIE. AG, BADEN

Fabrik elektrischer Apparate

AAR E TICINO S.A.

DI ELETTRICITÀ «Atel» BODIO

Tel. (092) 6 71 12

Riparto installazioni elettriche — Impianti elettrici completi d'illuminazione, riscaldamento e forza motrice.

Uffici e magazzini vendita di qualsiasi apparecchio elettrico a:

Acquarossa	Tel. No. (092) 6 52 75
Airolo	(094) 9 22 42
Bellinzona	(092) 5 28 48
Biasca	(092) 6 41 24
Brissago	(093) 6 22 68
Cevio	(093) 8 17 77
Locarno	(093) 7 53 12 e 7 53 13
Rodi	(094) 9 41 15
Roveredo (Grigioni)	(092) 6 11 78

Preventivi gratis e senza impegno per il richiedente.

Radio di qualsiasi marca.

Ausführung von

LOS 8

Freilaufstollen

Länge 5,717 km

Bauunternehmung Isorno, Mosogno

STUAG AG, Bern

Gobba u. Bondietti, Locarno

VEBA AG, Zürich

O. Bettelini, Bellinzona

Skelett-Stahlbau

Eisen-Großkonstruktionen

Rohre für Druckstollenpanzerung

Gepreßte Blechteile

Panzertüren

Officine Ettore Ambrosetti

Lugano Tel. (091) 2 27 01 / 02 Telegramm: Ambrofer

MANCINI & MARTI

BAUUNTERNEHMUNG

BELLINZONA

Ausführung von: Viadukt und Sondierstollen Verbano, Tiefbauarbeiten für die Freischaltanlage Avegno, Ausführung der Baulose 11a (Wasserfassung Bavona), 12 (Freilaufstollen Cavergno) und 13 (Zentrale Cavergno) in Gemeinschaftsunternehmung

BONTADELLI & PERVANGHER

BAUUNTERNEHMUNG

BODIO · AIROLO

Los 10b Wasserfassung Rovana

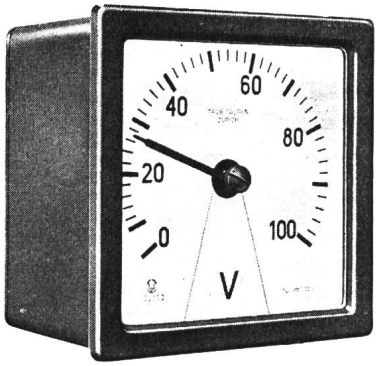
EISENWERKE CATTANEO AG GIUBIASCO

FABRIKATIONS-PROGRAMM

- **Stahl- und Kesselbau:** Brücken — Stahlhochbauten — Masten — Schützen — Stauwehre — Dachkonstruktionen — Flugzeughallen — Tankanlagen usw.
- **Luftseilbahnen und Sesselbahnen:** Projektierung und komplette Ausführung von Personen- und Material-Seilbahnen sowie Skiliften und Sesselliften.
- **Waggonbau:** Gedeckte u. offene Güterwagen / Kesselwagen / Rollschemel / Drehgestelle. Erstellung von Spezialwagen für Zementtransport, 40 Tonnen. Erstmalig eingesetzt für die Maggia-Kraftwerke AG, Locarno / Diga Sambuco.

Moderne Schalttafelinstrumente für Kommandoräume

Größte Skala bei kleinsten Abmessungen

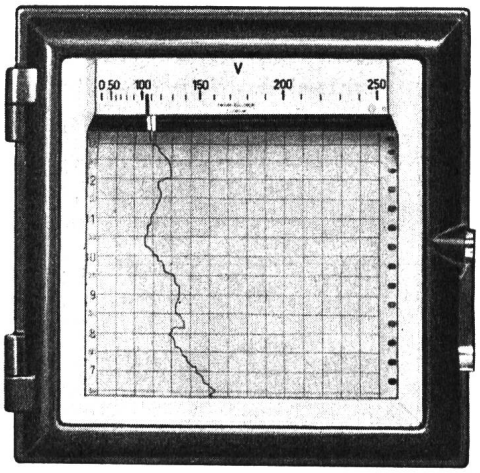


Schalttafelinstrumente Typ «Longscale» in 3 Größen nach den neuen schweizerischen Normen.

Verlangen Sie Liste 40

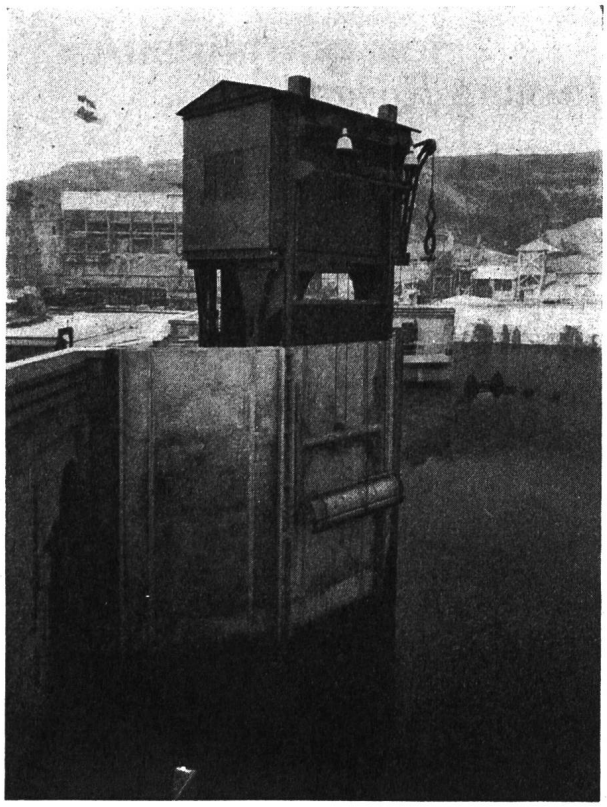
Quadratische Registrierinstrumente mit 150 mm Schreibbreite, Gehäuseabmessungen 240 x 240 mm

Verlangen Sie Liste 800



Trüb, Täuber & Co. AG, Zürich

Fabrik elektrischer Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate



MASCHINENFABRIK

JONNERET FILS AÎNÉ

GENF 8

Spezialität:

Rechenreinigungsmaschinen

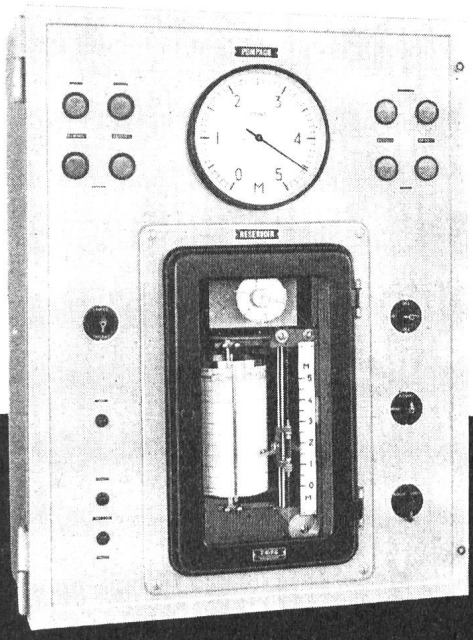
für hydraulische Kraftwerke,

— Kühlwasserfassungen von thermischen Zentralen,

— Pumpstationen,

— Abwasserkläranlagen usw.

WASSERSTANDSMELDEANLAGEN



Komplette Wasserstandsmeldeanlagen mit Registrierung und Fernsteuerung für Pumpstationen, Wasserkraftwerke Reservoirs usw.

FREQUENZ-KONTROLL-ANLAGEN
ELEKTRISCHE UHRENANLAGEN

FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.

NEUCHATEL

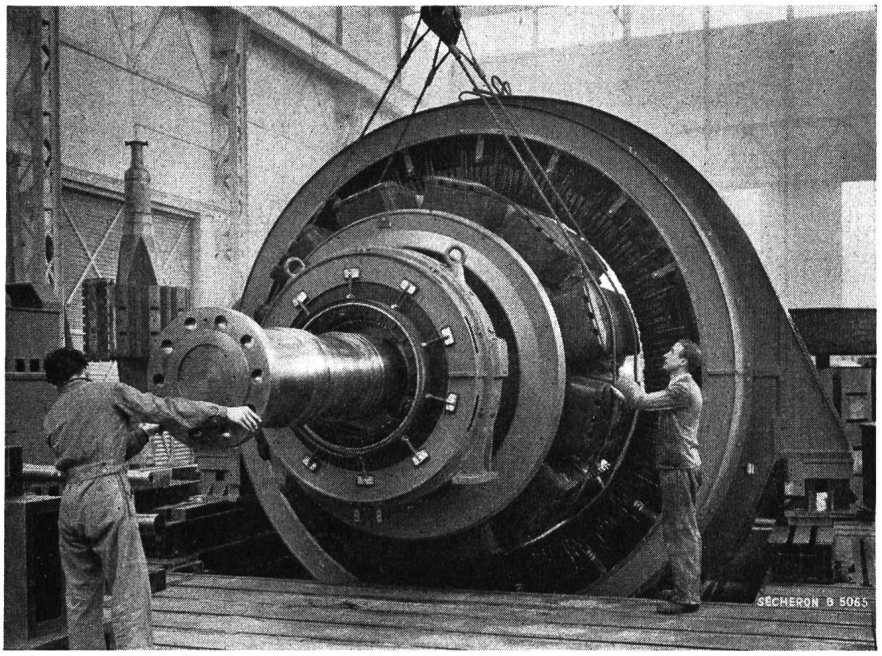
FAVAG
S. 148

SCHALTTAFELN – SCHALTANLAGEN

KOMMANDO-ANLAGEN

RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH

FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN



Un des 3 alternateurs triphasés de 35 000 kVA, 10 500 V, 500 t/min, livrés pour la centrale de Vinodol, Yougoslavie.

SÉCHERON

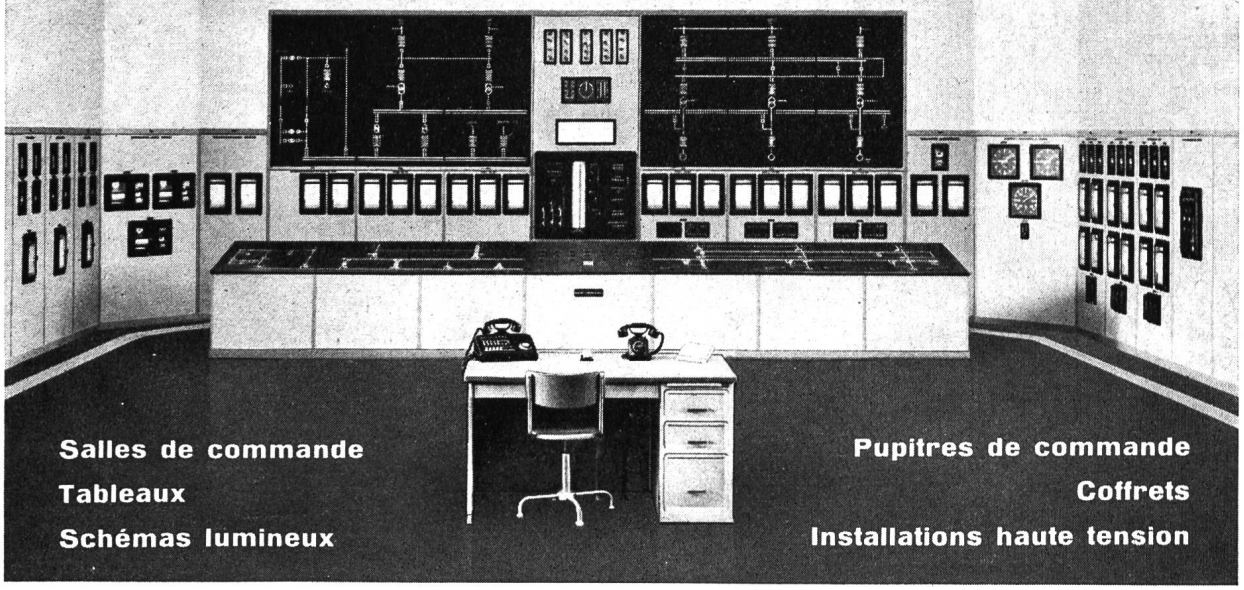
- Alternateurs
- Transformateurs
- Matériel de traction électrique
- Redresseurs à vapeur de mercure sans pompes à vide
- Régulateurs automatiques
- Matériel pour la soudure à l'arc

Nous fabriquons pour la **Centrale de Peccia, des Maggiakraftwerke AG, 2 alternateurs triphasés de 28 000 kVA, 12 000 V, 300 t/min.**

S.A. des Ateliers de Sécheron - Genève

ELECTRO-TABLEAUX S.A.

BIENNE



Salles de commande
Tableaux
Schémas lumineux

Pupitres de commande
Coffrets
Installations haute tension

Abdichtungsarbeiten im Druckstollen von Verbano mit Sika 4a durch Arbeiter einer Unternehmung, die durch unsere Sika-Spezialisten angelernt wurden.

SIKA-PRODUKTE

BEI DEN MAGGIA-WERKEN

Druckstollen Porto Ronco:	Sigunit, Sika 4a, Sika 2
Druckstollen Verbano:	Sika 4a, Sika 2
Druckstollen Corcapolo:	Sigunit, Frioplast, Flexiband Sika 4a
Druckstollen Palagnedra:	Sika 4a, Sika 2
Freilaufstollen Palagnedra:	Sigunit
Freilaufstollen Isorno:	Sigunit
Freilaufstollen Lodano:	Sigunit
Freilaufstollen Boschetto:	Sigunit

Sika

Kaspar Winkler & Co.

Fabrik für chem. Baustoffe Tel. (051) 52 53 43 **Zürich 48**

NOK
Nordostschweizerische Kraftwerke AG.
Baden

Eigene Werke: **Wasserkraftanlagen:** Beznau, Löntsch, Eglisau, Fätschbach, Wildegg-Brugg
Thermische Anlagen: Beznau, Weinfelden

Beteiligungen:
AG. Kraftwerk Wäggital
AG. Bündner Kraftwerke
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG.
Aarewerke AG.
Etzelwerk AG.
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG.
Maggia Kraftwerke AG.
Elektrizitätswerk Rheinau AG.
Kraftwerke Mauvoisin AG.
Kraftwerke Zervreila AG.

Aktionäre der NOK sind folgende Kantone und kantonalen Elektrizitätswerke:
Kanton Zürich
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich
Kanton Aargau
Aargauisches Elektrizitätswerk
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG.
Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau
Kanton Schaffhausen
Kanton Glarus
Kanton Zug

Wasser- und Energiewirtschaft
Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasser-Kraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband; des Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhone-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhin.

Redaktion: G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH., Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

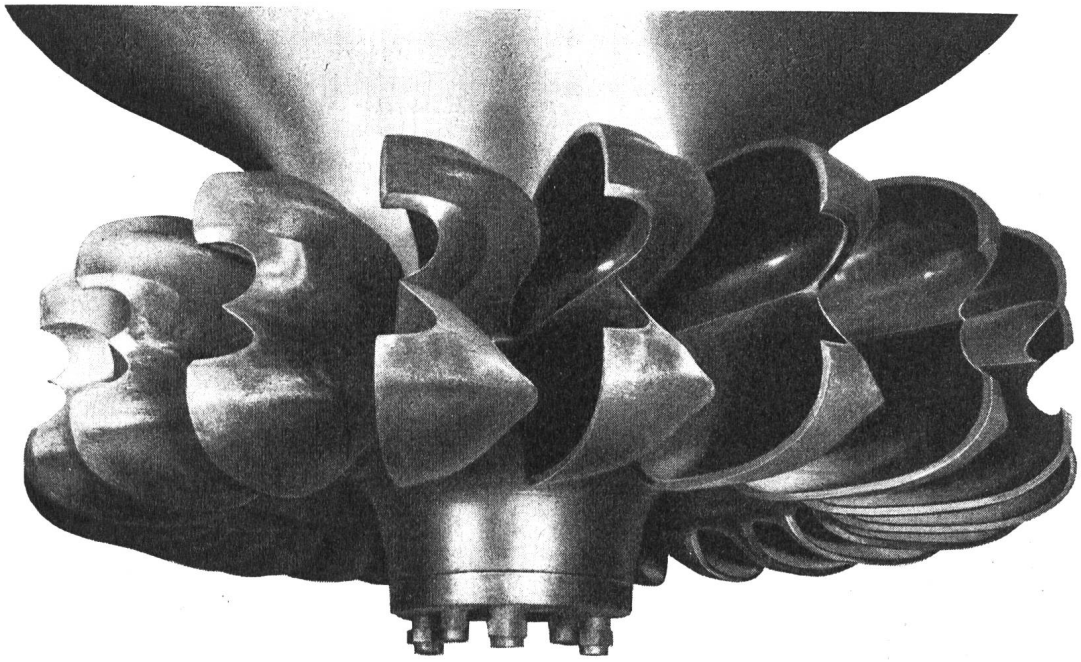
Verlag, Administration und Inseraten-Annahme: Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31

Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 6.— plus Porto.

Druck: City-Druck AG, Zürich 1

April-Mai-Juni 1953 - 45. Jahrgang / Avril-Mai-Juin 1953 - 45e année



ESCHER WYSS

ALLE TURBOMASCHINEN

Wasserturbinen
Dampfturbinen
Gasturbinen mit geschlossenem Kreislauf
Turbopumpen
Turbokompressoren
Eindampfanlagen

Kältemaschinen
Wärmepumpen
Industrie-Zentrifugen
Zementmaschinen
Dampfkessel und Apparate

ESCHER WYSS AG. ZÜRICH

Für die Zentrale

Cavergno

liefern wir 2 horizontale Drehstromgeneratoren à 33500 kVA, 375 U/min und 4 Einphasentransformatoren à 22333 kVA; für die Zentrale

Verbano

7 Einphasentransformatoren à 21333 kVA. Diese befinden sich teilweise schon im Betrieb, teilweise in Montage.

Bild: Transport eines Transformators in die Zentrale Verbano der Maggia Kraftwerke AG, Locarno.

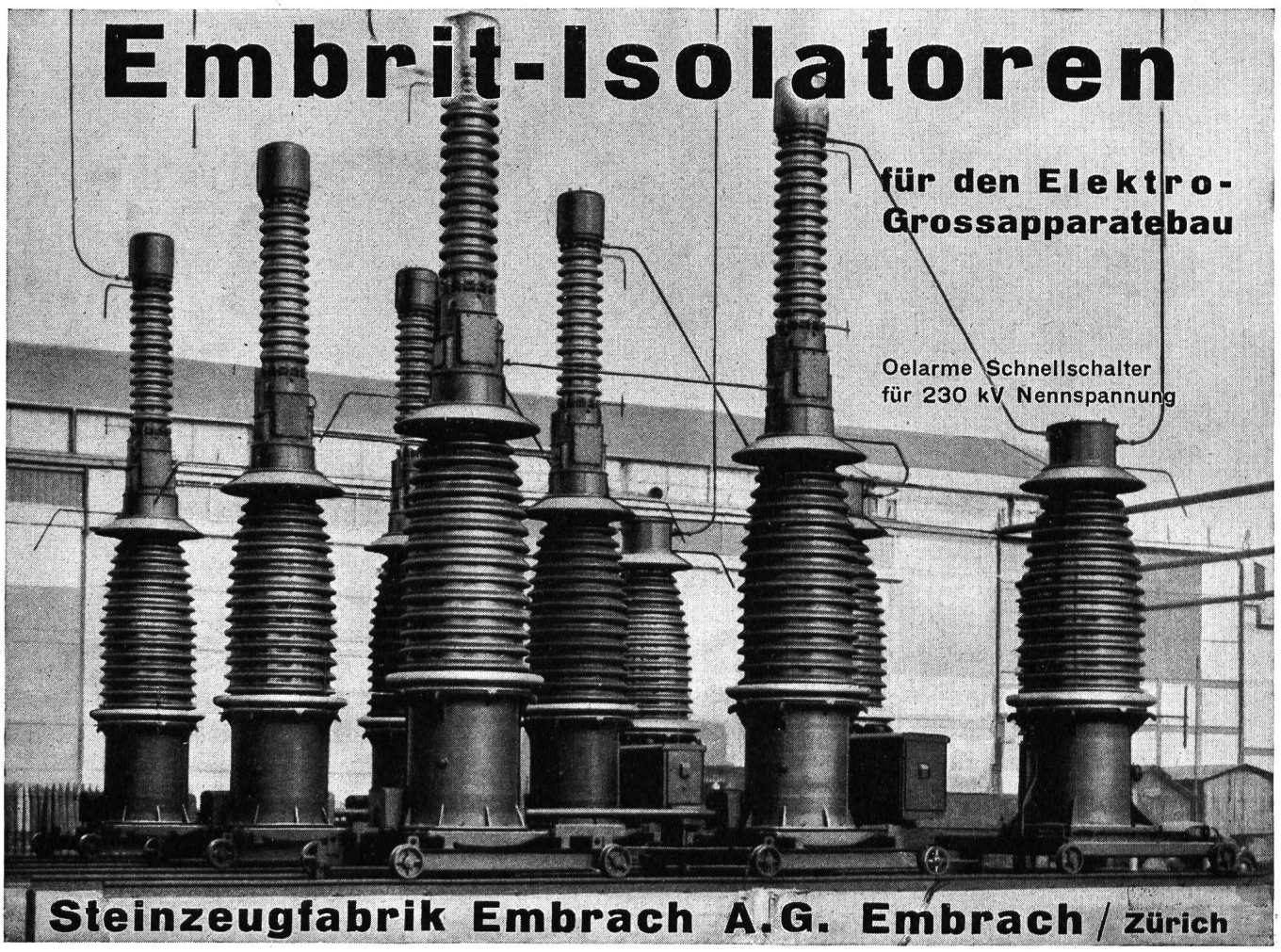
OERLIKON

Maschinenfabrik Oerlikon
Zürich 50

Embrit-Isolatoren

für den Elektro-Grossapparatebau

Oelarme Schnellschalter
für 230 kV Nennspannung



Steinzeugfabrik Embrach A.G. Embrach / Zürich